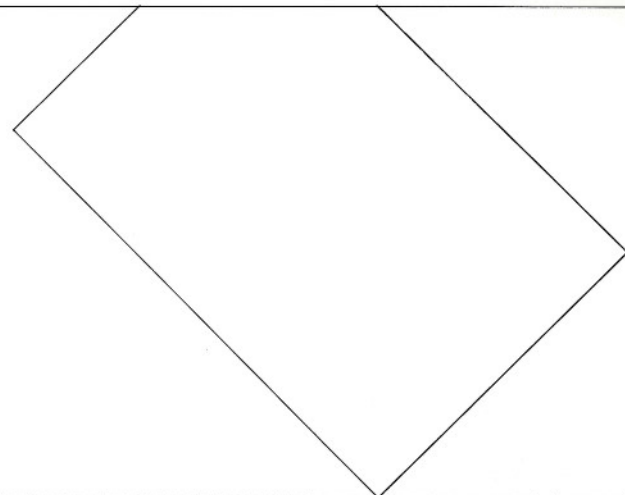


虹へ向かって、パルマ

TORU TAKEMITSU
VERS, L'ARC-EN-CIEL, PALMA

for guitar, oboe d'amore and orchestra

SJ 1054

Copyright 1989
by Schott Japan Company Ltd.
International Copyright Secured.
All Rights Reserved.



Mainz • London • New York • Paris • Tokyo

1341118

ギター、オーボエ・ダモーレ、オーケストラのための《虹へ向かって、
パルマ》はバーミンガム市交響楽団の委嘱により作曲され、同交響楽団
に捧げられた。

初演は1984年10月2日、ジョン・ウィリアムズ(ギター)、ピーター・ウ
ォルデン(オーボエ・ダモーレ)、バーミンガム市交響楽団、サイモン・
ラットル指揮により、イギリス、バーミンガムでおこなわれた。

演奏時間——15分

"Vers, l'arc-en-ciel, Palma" for guitar, oboe d'amore and
orchestra was commissioned by and dedicated to the City of
Birmingham Symphony Orchestra.

The first performance was given by John Williams on guitar,
Peter Walden on oboe d'amore and the City of Birmingham
Symphony Orchestra conducted by Simon Rattle in Birmingham,
England, on October 2, 1984.

Duration:15 minutes



ORCHESTRATION:

3 Flutes (I and II doubling Piccolo, III doubling Piccolo and Alto Flute)

3 Oboes (III doubling English Horn in F)

3 Clarinets in B \flat (II doubling Piccolo Clarinet in E \flat , III doubling Bass Clarinet in B \flat)

3 Bassoons (III doubling Double Bassoon)

4 Horns in F

3 Trumpets in C (cup mutes, straight mutes, Harmon mutes)

3 Trombones (cup mutes, straight mutes)

4 Percussion: I:Glockenspiel, Tubular-bells

II:Vibraphone, Tubular-bells

III:Gongs (small, medium and large) with hard mallet, Triangle (small), Tubular-bells,
Glockenspiel

IV:Tam-tam (large)

Celesta (5 octaves)

2 Harps

Oboe d'amore

Guitar

14 Violins I

12 Violins II

10 Violas

8 Violoncellos

6 Double Basses

This score is written in C except Piccolos, Double Bassoon, Glockenspiels, Celesta and Double Basses.

Toru Takemitsu

©1989, Schott Japan Company Ltd.

Poco accel. - - - - - poco rit. - - - - - Meno mosso ($\text{♩} = \text{♩}$)

78

Fl.

Ob.

Cl.

E♭ Cl.

Bsn.

Hr.

Trp.

Trb.

Perc.

Cel.

Hp. I

Hp. II

Ob. d'amore solo

Guit. solo

1st Vlns.

2nd Vlns.

Vlas.

Vc.

Db.

poco

f

espr.

pp dolciss.

Change to Alto flute

Change to Cl. in E♭

Change to D.bsn.

(1°, 2°) senza sord.

senza sord.

con sord. (cup mute)

straight mute

con sord. (cup mute)

straight mute

pp

poco

f

pp dolciss.

damp

Harmonics Normal playing (N)

N

arp. ad lib.

1°-6°
7°-12°

con sord.

senza sord.

div. in 2

con sord.

(div. in 3)

tutti unis.

tutti unis. con sord.

tutti unis.

univ.

tutti unis.

arco tremolo

ord.

79

A Più mosso (♩ = 100-96) rall. a tempo (♩ = 48 ca.) rit. a tempo poco rall. (4+4) a tempo 10 (3+2+3+2) 6

Fl.
A. fl.
Ob.
Cl.
B. Cl.
Bsn.
D. bsn.
Hr.
Trp.
Trb.
Perc.
Cel.
Hp. I
Hp. II
Ob. d'amore solo
Guit. solo
1st Vlns.
2nd Vlns.
Vlas.
Vc.
Db.

Change to Bass Cl.
straight mute
straight mute
with arco
poco
with mallet
p legato
mf cresc.
p
f
S.P. → S.T.
div.
div.
div.
tutti unis.

[illegible]

Fl. 1^o (3+3+3+2) Meno mosso $\text{♩} = \text{♩}$

A. fl.

Cl. 1^o

B. Cl. 2^o

Hr. 1^o 2^o 3^o 4^o

Perc. 1^o 2^o 3^o 4^o

Cel.

Guit. solo

poco stretto rall. B (Più mosso) Tempo 1^o ($\text{♩} = 48$)

pp dolce p

senza sord. pp

Change to Fl. Change to Cl.

mf espr. p mf p

sub. p

espr. cantabile

④ 12 (7) ④ 12

④ 12

poco riten. *a tempo*

Fl. 1° 2° 3°

Ob. 1° 2° 3°

Cl. 1° 2° 3°

Bsn. 1° 2° 3°

Hr. 1° 2° 3° 4°

Trp. 1° 2° 3°

Trb. 1° 2° 3°

Perc. 1° 2° 3° 4°

Cel.

Hp. I

Hp. II

Ob. d'amore solo

Guit. solo

1st Vlns. 1° - 7°

2nd Vlns. 1° - 6°

Vlas. 1° - 5°

Vc. 1° - 4°

Db.

Change to English horn

Change to Dbsn.

senza sord.

senza sord.

senza sord.

tutti div. in 3

tutti div.

tutti div. in 3

unis.

3/8 4/8 4+3/16 5/16

[illegible]

9

Fl.

Ob.

Cl.

E♭ Cl.

Bsn.

D. bsn.

Hr.

Trp.

Trb.

Perc.

Cel.

Hp. I

Hp. II

Ob. d'amore solo

Guit. solo

1st Vlns.

2nd Vlns.

Vlas.

Vc.

Db.

Guit. solo

harm. 9

12

(3x4)
a tempo
poco stretto

gradually
rall.

a tempo ($\text{♩} = 48 \text{ ca.}$)

(3+2)

poco riten.

E (2+2+3)
Poco meno mosso
(Tempo II° $\text{♩} = 100 - 120$)

(2+3)

poco riten.

Fl.
Picc.
Fl.
Ob.
Cl.
Bsn.
D. bsn.
Hr.
Trp.
Trb.
Perc.
Cel.
Hp. I
Hp. II
Ob. d'amore solo
Guit. solo
1st Vlns.
2nd Vlns.
Vlas.
Vc.
Db.

a tempo *riten.* (Tempo II° = 100 – 120) *rall.* **F** Tempo II° (♩ = 100 – 120) *poco riten.*

Fl. 1° Change to Fl. 2° Change to Picc.

Ob. 1° 2° 3°

Cl. 1° 2° 3° Change to Bass Cl.

Bsn. 1° 2°

D. bsn.

Hr. 1° 2° 3° 4°

Trp. 1° 2° 3° *senza sord.*

Trb. 1° 2° 3° *senza sord.*

Perc. 1° 2° 3° 4° *softly* *with hard mal.* Gongs (S) (M) Tam-tam (L)

Cel.

Hp. I

Hp. II

Ob. d'amore solo

Guit. solo

1st Vlns. *a tempo loco unis.* *riten.* (Tempo II° = 100 – 120) *rall.* *senza sord.* **F** Tempo II° (♩ = 100 – 120) *poco riten.* *div.*

2nd Vlns. *tutti div.* *senza sord.* *unis.* *1° – 5°*

Vlas. *tutti div.* *senza sord.* *unis.* *div. 6° – 10°*

Vc. *tutti div.* *senza sord.* *unis.* *1° – 4°*

Db. *tutti unis.* *senza sord.* *unis.* *div. 5° – 8°*

8va bassa

This page contains the musical score for the first system of the orchestral work. The score is written for a large orchestra, including woodwinds, brass, percussion, strings, and solo instruments. The tempo is marked "Meno mosso" with a quarter note equal to 72 beats per minute. The time signature is 3/8. The score is divided into measures by vertical bar lines. The instruments are listed on the left side of the page. The score includes various musical notations such as notes, rests, dynamics (e.g., *f*, *dim.*, *pp*), and articulation marks. The score is written in a standard musical notation style.

poco rall. **Tempo 1°** $\text{♩} = 48$ *poco riten.* **a tempo** **(3+3+2)**

Fl. 1° 2° 3°

Ob. 1° 2° 3°

Cl. 1° 2°

B. Cl. 1° 2°

Bsn. 1° 2° 3°

Hr. 1° 2° 3° 4°

Trp. 1° 2° 3°

Trb. 1° 2° 3°

Perc. 1° 2° 3° 4°

Cel.

Hp. I

Hp. II

Ob. d'amore solo

Guit. solo

1st Vlns.

2nd Vlns.

Vlas.

Vc.

Db.

con sord. (straight mute) *poco mf* *poco mf* *poco mf* *poco mf* *poco mf* *poco mf* *poco mf*

Change to Alto fl.

Change to Eb Cl.

Change to Cl.

Change to D.bsn.

div. *p* *p* *unis.* *p* *p* *div.* *p*

(2+2+2) [H] Poco più mosso $\text{♩} = \text{♩}$

poco riten. a tempo rall.

Fl.
1°
2°

A. fl.

Ob.
1°
2°

E.H.

Cl.
1°
2°

B. Cl.

Bsn.
1°
2°

D. bsn.

Hr.
1°
2°
3°
4°

Trp.
1°
2°
3°

Trb.
1°
2°
3°

Perc.
1°
2°
3°
4°

Cel.

Hp. I

Hp. II

Ob. d'amore solo

Guit. solo

(2+2+2)

[H] Poco più mosso $\text{♩} = \text{♩}$

poco riten. a tempo rall.

1st Vlns.
 pp
(a)
 pp
(ff a)

2nd Vlns.
 pp
 pp
 pp

Vlas.
div. pp
 pp
 pp

Vc.
 pp
 pp
 pp

Db.
 pp
 pp
 pp

2 Soli pp

Tempo I° $\text{♩} = 48$ Poco più mosso $\text{♩} = \text{♩}$ poco stretto rall. a tempo

Fl. 1° 2°

A. fl.

Ob. 1° 2°

E.H.

Cl. 1° 2° Change to E♭ Cl. Change to Cl.

B. Cl.

Bsn. 1° 2°

D. bsn.

Hr. 1° 2° 3° 4°

Trp. 1° 2° 3°

Trb. 1° 2° 3°

Perc. 1° 2° 3° 4°

Cel.

Hp. I

Hp. II

Ob. d'amore solo

Guit. solo *mf espr.* *ligatiss.* *p* *poco stretto* *rall.* *a tempo legato*

1st Vlns. 2nd Vlns. Vlas.

Vc. 4 soli div.

Db. div. in 3

9 8 7 16

[illegible]

Fl. 1° 5 (3+2) 6 5 6 9 15

Fl. 2°

Picc.

Ob. 1°

Ob. 2°

E.H.

Cl. 1°

E♭ Cl.

Cl. 3°

Bsn. 1°

Bsn. 2°

D. bsn.

Hr. 1°

Hr. 2°

Hr. 3°

Hr. 4°

Trp. 1°

Trp. 2°

Trp. 3°

Trb. 1°

Trb. 2°

Trb. 3°

Ob. d'amore solo

freely, quasi Cadenza

poco riten.

T° legatiss.

p cresc. gradually and accel.

1st Vlns. 5 (3+2) 6 5 6 9 15

2nd Vlns.

Vlas.

Vc.

Db.

Ob. d'amore solo

rall.

15

molto dim.

poco stretto

6

poco rall.

9

a tempo

B♭

A♭

E♭

poco riten.

pp

Ob. d'amore solo

rall.

pp

2

3

Meno mosso ♩ = 72

Guit. solo

accel. rall. poco riten. Più mosso $\text{♩} = 120$ ($\text{♩} = 60$)
 Change to Picc.

Fl. 1° 2°
 Picc.
 Ob. 1° 2°
 E.H.
 Cl. 1° 3°
 Eb Cl.
 Bsn. 1° 2°
 D. bsn.
 Hr. 1° 2° 3° 4°
 Trp. 1° 2° 3°
 Trb. 1° 2° 3°
 Perc. Triangle (Vib.)
 Cel.
 Hp. I
 Hp. II
 Ob. d'amore solo
 Guit. solo
 1st Vlns.
 2nd Vlns.
 Vlas.
 Vc.
 Db.

2nd Vlns. div. in 6
 con sord.
 poco
 (harm.)
 accel. rall. poco riten. Più mosso $\text{♩} = 120$ ($\text{♩} = 60$)
 con sord. div.

[illegible]

[illegible]



5

[N] Poco a poco cresc. e accel.

1st Vlns.

2nd Vlns.

Vlas.

Vc.

Db.

This page of the musical score is for a symphony, featuring a variety of instruments. The instruments listed on the left include Piccolo (Picc.), Oboe (Ob.), Clarinet (Cl.), Bassoon (Bsn.), Horn (Hr.), Trumpet (Trp.), Trombone (Trb.), Percussion (Perc.), Cello (Cel.), Double Bass (Db.), Violin (Vlns.), and Viola (Vla.). The score is written in a standard musical notation with staves for each instrument. Dynamics such as *mf*, *f*, and *ff* are indicated throughout. Performance instructions like "a tempo", "rall.", and "molto" are present at the top and bottom of the page. The page number "98" is visible in the top right corner.

[illegible]

P Più mosso $\text{♩} = \text{♩}$

Fl. 1° 2°

Picc.

Ob. 1° 2° 3°

Cl. 1° 2° 3°

Bsn. 1° 2°

D. bsn.

Hr. 1° 2° 3° 4°

Trp. 1° 2° 3°

Trb. 1° 2° 3°

Perc. 1° 2° 3° 4°

Cel.

Hp. I

Hp. II

Ob. d'amore solo

Guit. solo

P Più mosso $\text{♩} = \text{♩}$

1st Vlns. unis. ppp div. p unis. pp

2nd Vlns. ppp div. p unis. pp

Vlas. unis. ppp div. p unis. pp

Vc. ppp unis. p div. pp

Db. ppp

[illegible]

This page of a musical score is for a symphony, featuring a variety of instruments. The staves are arranged in a standard orchestral layout. The instruments and their parts include:

- Flutes (Fl.):** 1st and 2nd flutes, with 3rd flute part also indicated.
- Oboes (Ob.):** 1st, 2nd, and 3rd oboes.
- Clarinets (Cl.):** 1st, 2nd, and 3rd clarinets.
- Bassoons (Bsn.):** 1st and 2nd bassoons.
- Horns (Hr.):** 1st, 2nd, 3rd, and 4th horns.
- Trumpets (Trp.):** 1st, 2nd, and 3rd trumpets.
- Trombones (Trb.):** 1st, 2nd, and 3rd trombones.
- Percussion (Perc.):** Glockenspiel (Glock.), Tam-tam (L.), and other percussion parts.
- Cello (Cel.):** Cello part.
- Harp (Hp.):** I and II harp parts.
- Ob. d'amore solo:** A solo part for the Oboe d'amore.
- Guit. solo:** A solo part for guitar, featuring a complex melodic line with many notes and fingerings.
- Violins (Vlns.):** 1st and 2nd violins.
- Vla.:** Viola part.
- Vc.:** Violoncello part.
- Db.:** Double Bass part.

The score includes various dynamic markings such as *poco*, *mf*, *pp*, *f*, and *legatiss.*. There are also performance instructions like *rall.* (rallentando) and *harm. art.* (harmonic attack). The page is numbered 68 in the top left corner.